

REPORT

REGALOS

Para Navidad y Año Nuevo

Platinas de Christofle y Reed y Barton, garantidas, juegos de lavatorio, de 16
6, cajas de cubiertos, centros de mesa, fruteras, dulceras, candeleros, palmaria
ceros, tinteros, alhajeros, jarros para agua, botellas para vino, poucheros, pañillo
y una infinidad de artículos para comedor y de fantasía.

Todo a precios módicos en extremo.

ARMERIA DEL CAZADOR

CALLE 18 DE JULIO N.º 15 ESQUINA ANDES

Banque Française -- L. B. Supervielle
232.- Rue 25 de Mayo-234
 AGENCE A BUENOS AIRES: RUE DEBILAD 309-311
 Banque émet des traites à termes, à vue et télégraphiques sur
 d'Europe.
 Buenos Ayres, Rosario, Rio de Janeiro et ports du Brésil.
 Escompte spécial par la poste sur tous les points de France, Italie et Espagne
 et achat de billets de Banque Argentine, Brésiliens, Français
 et Argentins.
 Émet des lettres de crédit, achète et vend toute classe de fonds publics,
 cédules, etc., et les reçoit en dépôt pour l'encaissement des coupons et
 dividendes, fait des avances sur tous les fonds cotés à la Bourse.
 Succursale télégraphique spéciale.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE SPECIAL
FIL DIRECT ENTRE
ONTEVIDEO ET BUENOS AIRES
et vente d'or et de titres . . .)
nient encaissements sur les deux places) PAR FIL TÉLÉGRAPHIQUE DIRECT
es opérations de Banque . . .)
Banque est ouverte les jours fériés de 9 h. à 11 du matin

GRAN CAFÉ Y RESTAURANTE
DE LA BOLSA

berts, helados a la Vanille, Framboise, Gros
Ananas, Bananes, Citron, Cacao: 1 Real
cocktails spéciaux 1 real, déjeuners, 0.60, dîner 0.80. Salon pour 400 couverts
pour la fraîcheur et excellent service.
On reçoit des Pensionnaires. En combinaison avec l'Hôtel du Prado. Passages
musiques de l'Amérique du Sud. Chambres meublées de premier ordre. Grottes,
tapèzes, Montagnes Russes.
musique militaire joue ses meilleurs morceaux devant l'Etablissement, les di
sours de fête. Tramways desservir par toutes les lignes.

Illustrations illustrées: Illustration, Semana Popular, Revue illustrée du Rio de
Jauron Ibero et journaux de Buénos Ayres.

WILLIAM MEIKLE & CO

64-Cerro Largo

INTRODUCTORES DE: Fierros de todas clases, para herreros, pintores, etc., etc., como también tirantes y vigas de fierro, para construcciones. Acualjos, Inodoros, tierra romana, etc.

Alambros para cerce, de acero y de fierro patente y anillo patente.—Alambros para alfileros—Estridores y piques de fierro—Ierro gal-anillo para techos, ídem todos los números.—Caballetes, tornillos—ojas y rosas galvanizadas.—Vidrios—Hojas láminas—Cables—Refinados remachalos.—Lava-piedra, labrada.—Porcelana eléctrica—Canales de soda.—Soda caústica, y variado surtido de artículos.—Jinca-agente on el Uruguay y las máq. y maq. agrícolas, en las industrias, etc., etc.—Y más y más lo granibán, Inglaterra

marca legítima ELEFANTE.

COLLEGE FRANCO ANGLAIS
Enseignement commercial.
Leçons du soir.
CA. LE JUNGAL 45

F. L. LEBET

EDOUARD LEBET
DIPLOME
H. S. SEUR
Zurich
1883

PARIS
1887

Plusieurs brevets d'invention

LAIT PU

DE LA LACTANCIA "LA VIE"

Será el mejor lecho a domicilio en los
casos de enfermos y soldados en la mi-
cía para mayor garantía del consumo.
Se vende también MANTERA F.
nismo. Establecimiento al precio de
6 céntimos la libra.

Para los pedidos cedráse el calle
Carlos Roa.

LAIT PU

Atelier de réparation en horlogerie. Montre, réparer et des plus compliquées. Bijouterie.

TRAVAUX GARANTIS
207-1 RUE GENERAL LINIEIS - 206
Entre la Place Industrielle et la rue Becquerelle

**INSTITUTION FRANÇAISE
POUR DEMOISELLES**

Dirigée par Madame-elle Madeleine Lagrange. Pourvus du brevet pour l'enseignement primaire et du Brevet Supérieur.

Programme français complet... Dossin et...
Français, Grammaire, Histoire, Géographie, Français et de l'épave... Leçons d'Anglais... Spécialité en travaux manuels de toutes sortes...
Un mois des internats...
A la portée des familles.

DE LA ESTANCIA "LA

Le lait et des destins...
tribue à domicile en bouteilles ap...
quies et timbrés à l'établissement

On vend aussi du BEURRE F...
établissement au prix de 40 cent...
Pour toute demande s'adresser
à rue Andet 251.

HOTEL DE PRO

TERNU PAR

Auguste GEB

GRANDS COMMODITÉS POUR V

89-CALLE CONVENCIO-89

Pilar Freire.

Da lecciones de solfeo, piano y frances a precios módicos. En su domicilio Calle [Canelones] n.º 39 y particular.]

Se practica el piano, el violon y el violoncello. Nourriture et logement par jour. Salons pour familles.—On peut aller à côté du Palais du gouvernement de tous les tramways, près du Ciudadela, 148 160 18.

MONTÉVIEU

AU LOUVRE

Grande Maison de confection pour hommes
DE
MIGUEL A. DEL GUERCIO

Cet établissement monté à l'instar des plus renommés des grandes capitales et situé dans une des principales rues de cette ville, offre continuellement à sa clientèle et au public en général, un grand et élégant assortiment de casimirs français et anglais et toujours de la dernière nouveauté, et pour que le public s'assure de la vérité il n'a qu'à visiter le magasin. En vue de la situation difficile la maison a fait un grand rabais sur ses prix.

Le public est prévenu qu'il trouvera AU LOUVRE le précieux américain appareil nouveau pour prendre la mesure des pantalons.
Pour se rendre compte des avantages qu'il y trouvera le public n'a qu'à visiter la grande maison de confection pour hommes AU LOUVRE.

191^a CONVENCION 191^a
Entre 18 de Julio y San José
MONTEVIDEO



INSTITUTO ODONTOLOGICO

AMERICANO

DIRIGIDO POR LOS CIRUJANOS DENTISTAS

F. CASULLO Y H^{no}.

206—CALLE ANDES—206 ESQUINA 18 DE JULIO

Avisamos a nuestra clientela y al público en general que hemos establecido un Instituto Odontológico, único en su clase en Montevideo.

En este Instituto se en donde todos encontrarán las ventajas deseadas para obtener una buena dentadura sin molestias ni sacrificios.

1^a. A qui solo hacemos las extracciones, ORIFICACIONES Y EMPLOMADORAS sin el mas mínimo dolor, por medio de la máquina anestésica inofensiva que poseemos única en la América del Sur y hacemos toda clase de trabajos conocidos en el arte dentario sin exclusion, a satisfacción del mas exigente.

2^a. Los precios son al alcance de todas las clases.
3^a. Alquien lo fuera como pagar el trabajo al contado lo podrá hacer por mensualidades de uno a dos pesos ó mas, segun le acomode y plazga.

4^a. Luego a los que desean asegurar sus dientes por la suma de cincuenta cts. por mes, siempre que los suscritores de cada familia sean menos de cinco, siendo mas se hará una rebaja de un veinte por ciento a los que se les cuidará la dentadura haciéndoles toda clase de reparaciones que fueran necesarias, hasta colocarla la dentadura completa si hubiese necesidad, por lo tanto los asegurados tendrán derecho a que los Directores le mantengan la dentadura en perfecto estado de conservacion ya sean los dientes naturales ó artificiales.

Pido a las familias que concurrir al Instituto y pidan datos, y se suscriba al menos uno de ellos y así podrán ver las innumerables ventajas que le reporta el tener asegurada la dentadura en dicho Instituto.

Grand Hôtel du Parc Giot A COLON

Tenue par M. Maupou, propriétaire de l'Hôtel de LA PAIX à Montevideo

M. Maupou a l'honneur d'informer les familles de Montevideo et sa nombreuse clientèle, qu'il a pris en location le Grand Hôtel du Parc Giot à Colon, lequel est ouvert au public depuis le 1^{er} Septembre.

Ce magnifique établissement, sans égal dans l'Amérique du Sud est parfaitement meublé avec les meubles venus pour l'Hôtel National, et assure aux familles un confort comme il n'y en a dans aucun autre.

Villa Colon est réputée comme une des localités les plus saines et les plus gaies des environs: vues pittoresques, avenues plantées d'arbres majestueux, tramway depuis la station jusqu'à l'Hôtel; en un mot tout ce qui peut rendre la campagne agréable, unie à la proximité de Montevideo, font de cet établissement une spécialité dans la République.

Il y a des appartements complètement indépendants pour familles et nouveaux mariés et le service est soigné et les prix réduits.

La réputation dont jouit l'Hôtel de la Paix de Montevideo est la meilleure garantie pour les personnes qui désirent l'honneur de leur clientèle, assurées qu'elles seront d'être bien servies. L'Hôtel dispose de voitures et chevaux de selle.

GRAND HOTEL ESPAGNOL

DE

JOSEPH GUARDIOLA

Le propriétaire de ce magnifique établissement a l'honneur d'aviser sa nombreuse clientèle que pour lui procurer plus de commodité, il a ouvert de luxueux salons donnant sur la rue San Juan 395, 397, 399, adjoints à l'Hôtel, et avec communication à la rue Baccaray 10.

Le service a été notablement amélioré, la cuisine est à charge d'un excellent maître d'hôtel, les prix sont modiques. La propreté et le bon goût régneront dans toutes les dépendances.

En visitant les vastes salons, particulièrement ceux destinés aux familles, chacun pourra se convaincre que l'Hôtel Espagnol est unique en son genre à Montevideo.

C'est aussi l'unique hôtel qui soit entouré par plusieurs lignes de tramways, communiquant aux bords de la Plage Ramirez, les Pocitos, la Place de Toros, etc., lesquels passent devant les diverses portes de l'établissement.

Bains chauds et froids.

Prix accessibles à toutes les bourses.

Service à domicile.

Sarandí, 305, 307 et 309.—Baccaray 10—MONTEVIDEO

PIERRE MAËL

MER SAUVAGE

Et de vieux gabier à tête blanche, oublieux de leur propres mérites, s'inclinaient de voir cette boutonnière de vareuse vierge de la tache rouge qui signale les héros.

On n'avait guère à manœuvrer, présentement, sur le croiseur, et jusqu'à l'arrivée à Brest, où aurait lieu le désarmement final, cette course à travers la baie de Douarnenez n'était guère qu'une promenade d'agrément.

Le pilote, lui, ne paraissait pas même s'apercevoir de l'attention dont il était l'objet.

Ce pilote, qu'il avait accompli n'était point un héros aux regards de sa modeste.

En se portant à la rencontre du Rigault-Denno, il avait fait qu'obéir à l'entraînement de son cœur. C'était son fils qu'il voulait.

Et c'est en obéissant à ce plus noble des instincts, à ce plus noble des instincts, qu'il avait été héros simplement, naturellement,

83 sans phrases comme sans préméditation. Il avait sauvé le croiseur comme il aurait sauvé tout autre navire, mais avec cet intérêt d'plus qu'il rachetait son fils en rachetant le vaisseau qui le portait. N'avait-il pas reçu sa récompense?

Edme se tenait aux côtés de son père et s'entretenait familièrement avec lui, — un peu distrait pourtant, car il emportait de Douarnenez la chère image retrouvée de celle dont l'amour eût été pour lui la seule rémunération qu'il pût souhaiter.

Dans la nuit qui avait précédé, au cours de la veillée auprès du commandant malade, le pilote, taciturne en toute autre chose, avait été loquace en face du jeune médecin, son compagnon de veille.

Naturellement, c'était l'enfant qui avait fait tout le sujet de la conversation, et le cœur du père s'était gonflé dans sa poitrine en recueillant de la bouche même d'un camarade l'éloge de son fils.

Même le docteur avait parlé d'abondance, et le Chêno la demandait de croire à la confiance en faveur d'Edme. Et comme le pilote, très troublé par cette confiance, n'o-

saient se livrer à la joie, alléguant le peu de chances qu'avait d'être agréée une telle demande, vu l'âge de son fils, le médecin du croiseur lui avait dit en souriant:

— Il se peut très bien, au contraire, que son âge lui assure la chose, car il est déjà sur le tableau pour être nommé lieutenant de vaisseau, et d'autre part, après ce qu'il a fait là-bas, on ne peut pas lui refuser ses services sans les reconnaître. Le ministre ratifiera certainement les propositions du commandant.

C'était une grande joie inattendue par le vieux pilote.

Maintenant, ce secret lui brûlait les lèvres. Il aurait voulu pouvoir tout dire à son fils, le presser sur son cœur, l'embrasser tout à son aise, le bénir au nom de la pauvre mère, dont les os avaient dû se briser dans la tombe.

Mais il fallait attendre. La plus vulgaire prudence commandait le silence. Car si, contre l'attente de ses chefs immédiats, on ne jugeait point, au ministère, que les mérites d'Edme fussent suffisants, quelle cruelle déception ne serait-ce point pour le jeune homme!

Aussi, pendant tout ce trajet du retour dé-

CARNE LIQUIDA

(VIANDE LIQUIDE)

EXTRACTO LIQUIDO

PEPTOGENO, Y, PEPTONIZADO

DEL DOCTOR VALDEZ GARCIA

FABRICADO

POR VILLEMUR Y VALDEZ GARCIA

LE MONTEVIDEO (AMERICA DEL SUR)

CALLE URUGUAY NUM. 175



EN VENTA
EN LAS MEJORES FARMACIAS

Agentes Generales en el Estranero

G. Ortuño, Cangallo 1000, Buenos Aires.
E. Avila; P. O. Box 3120, New-York.
Gregorio Ortuño, Plaza Campello, 8, Genova.
Ed. Michel, Villa Elisabeth, Vesinet-Par.
Vicente Ferrer y Ca., Barcelona.
Geo Cusling y Ca., Londres.

Medalla de Oro París 1889 Medallade Oro Barcelona 1888

El mejor extracto de carne, sumamente agradable y el tónico más positivo y de más seguro y rápido resultado.
El más barato de todos los preparados de peptona, cada cucharada equivale a una costilla de vaca.
Sin rival para el lunch y para la preparación de salsas y caldos instantáneos.
La alimentación de los enfermos asegurada por grave, que sea su estado y sin fatigar su estómago.

Maison spéciale de Glaces

(Helados à la Napolitana)

PLACE INDEPENDENCIA ESQUINA GENERAL LINIERS

Près du Théâtre Solis

Nous portons à la connaissance du public que le fabricant de glaces qui a porté cette nouveauté à Montevideo a ouvert cet établissement où les consommateurs trouveront la plus grande variété de glaces. En outre la maison dispose de deux grands salons élégamment meublés dont l'un est spécialement affecté aux dames et familles.

Nous espérons que le public saura favoriser comme il le mérite cet humble industriel. Chaque glace (helado) 10 CENTIMES.

TALLER MECANICO DE CARPINTERIA

TORNERIA Y ASERRADERO A VAPOR

JUAN BAUTISTA CASTERAN

Especialidad en persianas à la Americana, escaleras de caracol y toda obra concerniente al ramo.

Precios sin competencia

CALLE COLONIA 300 ESQUINA OLIMAR

GRAN BAZAR ENCICLOPEDICO

CALLE MERCEDES NUMEROS 38 Y 38^b

Esquina Florida números 98, 100 y 102

Casa introductora y Fábrica. Se vende por mayor y meno

PRECIO FIJO Y AL CONTADO

Esta casa se recomienda por su surtido general de toda clase de artículos de menaje de Bazar, de mercadería, libros en blanco, etc., etc.

Especialidades y fábrica de escaleras de toda medida, para tiendas y casas de negocio, pintores, faroleros y casas de familia.

Sillas—escaleras, bancos—mesas, taburetes, armarios, estanterías, y toda clase de artículos de madera, carretillas de mano, etc., etc.

Gran surtido de mercadería.

Utensilios de cocina de todas clases, de fierro batido, esmaltado, etc.

Cristalería y vidrios, surtido general de copas, botellas, platos, etc.

Cepillos, escobas y plumeros de todas clases.

Artículos para colegios, librerías, papelerías, y artículos de escritorio.

Canastos de todas clases.

Cubiertos, cuchillos, cucharas, tenedores, hachas, etc., desde el artículo más ordinario hasta el más fino.

Artículos de hojalatería en general.

Artículos de ferretería en general.

Porcelana y loza gran surtido, juegos de mesa, de té, café, etc.

Lámparas, candeleros, etc.

Insecticidas y multitud de artículos, de jugotes y especialidades que por su gran variedad no se pueden enumerar.

Artículos para riegos artificiales.

Molinos de viento, premiados en todas las exposiciones, para moler y otros. Se colocan y se hacen todos los trabajos concernientes, y al efecto la casa se recomienda por los trabajos que ha hecho.

Estos molinos se recomiendan a los estancieros, chacareros y otros. Trabajos a ratillos.

Se encarga la casa de hacer, pozos artesanos surgenes y semi surgenes.

La mejor recomendación de la casa es el aumento de su venta continua, lo que le permite ser un constante surtido nuevo y poner sus precios al alcance de toda competencia.

Por quiésera podido, dirigirse al gerente del BAZAR ENCICLOPEDICO, calle Florida, números 98, 100 y 102, esquina Mercedes, 38 a y 38 b.

Precios fijos.

Il se peut très bien, au contraire, que son âge lui assure la chose, car il est déjà sur le tableau pour être nommé lieutenant de vaisseau, et d'autre part, après ce qu'il a fait là-bas, on ne peut pas lui refuser ses services sans les reconnaître. Le ministre ratifiera certainement les propositions du commandant.

C'était une grande joie inattendue par le vieux pilote.

Maintenant, ce secret lui brûlait les lèvres. Il aurait voulu pouvoir tout dire à son fils, le presser sur son cœur, l'embrasser tout à son aise, le bénir au nom de la pauvre mère, dont les os avaient dû se briser dans la tombe.

Mais il fallait attendre. La plus vulgaire prudence commandait le silence. Car si, contre l'attente de ses chefs immédiats, on ne jugeait point, au ministère, que les mérites d'Edme fussent suffisants, quelle cruelle déception ne serait-ce point pour le jeune homme!

Aussi, pendant tout ce trajet du retour dé-

saient se livrer à la joie, alléguant le peu de chances qu'avait d'être agréée une telle demande, vu l'âge de son fils, le médecin du croiseur lui avait dit en souriant:

— Il se peut très bien, au contraire, que son âge lui assure la chose, car il est déjà sur le tableau pour être nommé lieutenant de vaisseau, et d'autre part, après ce qu'il a fait là-bas, on ne peut pas lui refuser ses services sans les reconnaître. Le ministre ratifiera certainement les propositions du commandant.

POUR TOUTES

LES

PERSONNES LISANT LE FRANÇAIS

le Journal le plus complet, le plus intéressant et le meilleur marché est

L'INDEPENDANCE

BELGE

Edition spéciale d'Outre-Mer
PARAISANT TOUTES LES SEMAINES
la seule publication conçue au point de vue véritablement cosmopolite et international donnant dans

DIX PAGES GRAND FORMAT

le résumé complet du mouvement politique, littéraire, artistique, scientifique, économique et mondain de toutes les capitales du monde.

Tableau graphique des transactions commerciales et financières sur toutes les places, cours, marchés, etc.

Correspondances spéciales de toutes les capitales, émanant des personnalités politiques et littéraires les plus éminentes.
Modes, variétés, chroniques, etc.

PRIX D'ABONNEMENT:

Six mois, 16 francs.

Douze mois, 30 francs.

Envoi gratuit de nombreux spécimens à toute personne qui en adressera la demande.

Remise de 50% sur les abonnements de 6 mois et au-dessus.

A chaque numéro est joint en outre un supplément littéraire

réunissant la collaboration des premiers plumiers de la littérature française et étrangère et celle des feuilletonistes, nouvellistes et chroniqueurs les plus en vogue.

Pendant l'année courante ce supplément publie des œuvres de MM. Jules Simon, E. Renan, E. Legouvé, Octave Feuillet, L. Halévy, Alph. Daudet, P. Bourget, G. de Maupassant, J. Claretie, F. Coppée, A. Theuriot, H. Sellier, E. Pailleron, Ch. Gounod, H. Malot, M. Sorey, G. Saint-Saëns, J. Lemaitre, Anatole France, Tolstoy, E. de Goncourt, Paul Imler, Fr. Villiers, G. de Cherville, Paul Hervieu, A. de Broglie, H. Housaye, Dostoevsky, H. de Balzac, J. K. Huysmans, Gyp, etc., etc.

Adresser les demandes d'abonnement aux bureaux de l'Union Française aux Pédres 277 Montevideo, ou chez M. Roussel, 91 Caneione

DILIGENCES

D'Arnaud Etcheverry

Courrier de l'Etat en combinaison avec le chemin de fer central de l'Uruguay.—Train de nuit. Font la correspondance du Bañado de Rocha à Cúnapiru, Santa Ernestina, San Gregorio, Corrales, Zapucay et Yaguari. Les trains partent de Montevideo le mardi et le samedi.

—de Corrales pour Rivera le mardi et le samedi;—de Corrales pour Montevideo le dimanche et le jeudi.

La diligence allant de Corrales à Zapucay et Yaguari le mercredi, pour revenir le même jour à Corrales. Le départ de Zapucay a lieu à midi.

Agence à Montevideo: Messageries Orientales, rue Uruguay 80A.

Bañado de Rocha: Guillermo Perada, commissionnaire.

Cúnapiru: Manuel Orandul.

Santa Ernestina: Zapfen y Ubeda.

Corrales: Amund Etchebar.

Zapucay: Nicolas Etchebar.

Rivera: Omba.

Le moins entreprendre de transports descendra à Montevideo le 5 et le 20 de chaque mois, à un jour près, suivant la marche du train de nuit. Il se charge de commissions de toutes sortes.

por, ou, plus exactement, il lui échappa en partie.

—Ahi ça, garçon, s'échappa-t-il étourdiment l'espoir, bleu que, pour tout ça, du va le donner quelque chose!

Edme regarda son père de ses grands yeux limpides et souriants. Puis, naïvement: —Eh! que fais-tu quand ton père te dit de te faire encore dans les sautes. Un gars ou la croix.

—Oh! la crois, parbleu! t'as échappé. La Croix, qui se mordit la langue d'abord.

Comme il se trouvait, complètement à l'écart le regard d'Edme, un indéchiffrable regard, glissa sur la robe de chambre du vieillard.

Mais, en même temps, le jeune homme ajouta, avec un bon sourire: —Bahi père, ce n'est pas juste. Il y en a tant qui l'ont fait, que moi, — et qui ne l'ont pas.

—Etait-ce une allusion à lui-même! Edme le regarda d'un air qui voulait dire: —Une fois de plus la plaie qui saignait dans son cœur, estimant une faiblesse ce regret de l'homme que sa propre conscience doit suffire à récompenser.

(A suivre.)